

ALGEMENE VERHUUR- EN VERKOOPVOORWAARDEN

Tenzij schriftelijk anders werd overeengekomen, zijn de hierna volgende algemene verhuur- en verkoopvoorwaarden van toepassing op alle verhuur- en verkoopovereenkomsten en diensten verzekerd door de Sip-Well n.v. (hiernagenoemd S.-W.).

1. De huurovereenkomst aangegaan tussen partijen treedt in werking vanaf het ogenblik dat de huurder of koper de huur- of verkoopovereenkomst heeft ondertekend en S.-W. de “cooler” bij de huurder heeft geplaatst. De overeenkomst wordt, tenzij anders bedongen, aangegaan voor een periode van 36 maanden.

2. Voorwerp. S.-W. zal overeenkomstig de bestellingen van de huurder of de koper haar water leveren. Elke levering vanaf 25 € (excl. BTW) bezorgt S.-W. gratis. Voor leveringen onder de 25 € (excl. BTW) bedraagt de bijdrage van de klant in de transportkosten 4,98 € (excl. BTW). S.-W. verhuurt of verkoopt een “cooler” zoals omschreven in huidige overeenkomst.

3. Prijsindexatie. Het bedrag van de basishuurprijs en watervoorzieningen wordt gekoppeld aan de gezondheidsindex. Jaarlijks zal er automatisch en van rechtswege overgegaan worden tot de evenredige aanpassing van de prijzen.

4. Kosten en waarborg. De huurder of de koper gaat akkoord om alle kosten met inbegrip van de prijs van het water en de prijs van huur of aankoop van de “cooler”, alsmede alle waarborg die door S.-W. worden bedongen, te betalen binnen de 15 dagen na factuurdatum. De huurder of de koper zal tevens instaan voor alle mogelijke belastingen en andere lasten die zouden kunnen geheven worden op het water of de “cooler”. De huurder kan niet eisen dat enige instrestvergoeding zal worden bedongen op het uitstaande bedrag van de diverse waarborg/en/garanties. De partijen komen overeen dat dit bedrag (“betalingswaarborg”) zal gelden als betaling door de huurder van een geldsom tot zekerheid van de nakoming van alle verbintenissen voortvloeiend uit onderhavige overeenkomst. S.-W. behoudt zich het recht voor om, in geval van niet-naleving door de huurder van diens verplichtingen onder huidige overeenkomst, het verschuldigde bedrag van rechtswege en zonder bijkomende ingebrekestelling te verrekenen met het bedrag van de betalingswaarborg die de huurder bij het aangaan van deze overeenkomst heeft overgemaakt.

5. Domiciliëring. In het geval de huurder of koper gekozen heeft voor een betaling via domiciliëring, blijft deze domiciliëring geldig voor de ganse duur van de overeenkomst. Indien de huurder of koper beslist om de domiciliëring op te zeggen dan heeft S.-W. het recht om eventueel toegestane financiële en/of materiële voordelen voor deze domiciliëring terug aan te rekenen op de volgende factuur.

6. Plaatsing en onderhoud van de “cooler”. De koper is gehouden, op zijn kosten, de nodige voorzieningen te treffen voorafgaand aan de levering (zoals aansluitingen voor elektriciteit en water voor de “coolers” op waterleiding). S.-W. zal de “cooler” plaatsen op het door de huurder of de koper aangeduide adres. S.-W. verbindt zich om regelmatig onderhoud van de gehuurde “cooler” uit te voeren. Bij een aangekochte “cooler” worden, tegen betaling, dezelfde diensten verzekerd. Nochtans zal S.-W. niet verantwoordelijk gesteld worden in geval Artikel 8 van deze voorwaarden niet gerespecteerd wordt. De huurder of de koper zal instaan voor de herstellingen aan of de vervanging van de “cooler” wanneer deze te wijten zijn aan zijn nalatigheid of misbruik. De huurder of de koper zal dan verantwoordelijk zijn en instaan voor alle herstel- of vervangingskosten van de “cooler” die hieruit zouden voortvloeien. De huurder of de koper zal geen enkele wijziging aan de “cooler” aanbrengen en duidt S.-W. aan als de enige hersteller. De “cooler” mag slechts worden verplaatst naar een ander adres, nadat S.-W. schriftelijk op de hoogte is gebracht. De huurder of de koper zal steeds toegang verschaffen aan S.-W. tot de lokalen waar de “cooler” werd geplaatst, teneinde S.-W. toe te laten het onderhoud en de herstellingen uit te voeren, alsmede de bestelde flessen te leveren en het leggoed op te halen. De huurder verbindt zich ertoe om de gehuurde goederen niet te verkopen, noch over te dragen, onder te verhuren, in pand te geven en/of met een hypotheek te bezwaren.

7. Klachten. Klachten betreffende de levering dienen binnen de 5 werkdagen na de levering per aangetekend schrijven bij S.-W. ter kennis te worden gebracht. Klachten betreffende de factuur dienen binnen de 5 werkdagen na factuurdatum per aangetekend schrijven bij S.-W. ter kennis te worden gebracht. Het melden van klachten geeft de koper noch het recht om de betaling van de prijs uit te stellen noch op te schorten, zelfs niet gedeeltelijk. 8. Gebruik van de “cooler” en de flessen. De gehuurde “cooler” en de flessen blijven het exclusieve eigendom van S.-W. In geval van verkoop, zal de “cooler” en de bijhorigheden (met uitzondering van de flessen) het exclusieve eigendom blijven van S.-W. zolang de facturen niet door de koper zijn betaald. De huurder of de koper zal erop toezien dat de “cooler” en flessen enkel gebruikt worden voor de producten geleverd door S.-W. De huurder / koper zal de flessen nooit herbruiken voor om het even welk ander doeleinde of ze opullen met andere vloeistoffen en/of vaste stoffen. De huurder / koper zal steeds goede zorg besteden aan de “cooler” en de flessen, zal ze zuiver en hygiënisch houden op om het even welk ogenblik, en zal steeds de instructies van S.-W. hiervoor naleven. Op een “cooler” mogen uitsluitend flessen van S.-W. worden geplaatst. De “coolers” en de flessen dienen door de huurder / koper tegen zonlicht, andere warmtebronnen en stof beschermd te worden. Onder geen enkel beding mag de cooler buiten in open lucht staan.

9. Aansprakelijkheid. S.-W. geeft geen enkele garantie, op welke wijze dan ook, buiten diegene welke expliciet in onze opgaves zijn vermeld. Als dusdanig kan in geen enkel geval S.-W. aansprakelijk gesteld worden voor de schade die rechtstreeks of onrechtstreeks te wijten is aan het gebruik door de huurder/koper van de “cooler”. S.-W. wijst iedere aansprakelijkheid af voor enige directe of gevolgschade (winstderving, financieel verlies, onderbreking van de werkzaamheden, verlies van gegevens,...). De klant is er steeds verantwoordelijk voor dat de nodige parameters met betrekking tot de goede werking van de cooler worden gecontroleerd op regelmatigte basis, opdat onnodige schade kan voorkomen worden, en ze zal S.-W. hier ook onmiddellijk van op de hoogte brengen. De totale aansprakelijkheid van S.-W. is in elk geval beperkt tot de onder de huur- of verkoopovereenkomst gefactureerde en effectief betaalde bedragen. Wat betreft de coolers die aangesloten zijn op de waterleiding, kan S.-W.op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld voor de schade die veroorzaakt wordt door het water afkomstig van de waterleiding. S.-W. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele onregelmatigheden inzake de kwaliteit van het water dat toegevoerd wordt via de waterleiding.

10. Verwerking van persoonsgegevens. De persoonsgegevens van huurder of koper worden in het bestand van S.-W. opgenomen en verwerkt overeenkomstig de wet van 8 december 1992 betreffende de gegevensbescherming. Deze gegevens zullen enkel worden gebruikt voor het klantenbeheer, de uitvoering van dit contract en voor direct marketing doeleinden wat de huurder/koper toelaat op de hoogte te blijven van de nieuwste diensten en producten van S.-W. Deze gegevens zullen enkel en alleen worden aangewend door Sip-Well nv en niet aan derden worden doorgegeven. Door deze bepalingen te aanvaarden, stemt de huurder/koper in met het gebruik van de gegevens overeenkomstig de hierboven beschreven voorwaarden. De huurder / koper kan zijn recht van toegang, verbetering en verzet ten aanzien van deze gegevens uitoefenen bij de verantwoordelijke voor de verwerking : Sip-Well nv, Technologielaan 3, 1840 Londerzeel.

11. Risico van verlies. Zolang de “cooler” en de flessen in het bezit zijn van de huurder / koper, draagt de huurder / koper het risico van het verlies of beschadiging. In geval van diefstal, verlies of beschadiging zal de huurder S.-W. hiervan steeds onmiddellijk schriftelijk op de hoogte brengen. De huurder zal aansprakelijk voor het gebruik van de “cooler” en de flessen. De huurder / koper zal in voornoemde gevallen volledig instaan voor alle hieruit voortvloeiende schade met inbegrip van de terugbetaling van de waarde van de “cooler” en/of de flessen. Afgezien van deze schadevergoeding blijft de huidige overeenkomst van kracht

12. Beëindiging overeenkomst. S.-W. of de huurder kunnen de overeenkomst beëindigen op voorwaarde dat deze minstens 6 maanden voor de vervaldag van de overeenkomst per aangetekend schrijven wordt opgezegd. Bij gebrek aan een geldige opzeg, zal de overeenkomst stilzwijvend verlengd worden voor een nieuwe periode van 36 maanden ofwel voor de anders bedongen periode. In geval de huurder het contract wenst te beëindigen, maar niet bereid is dit overeenkomstig voornoemde voorwaarden te doen, behoudt S.-W. zich het recht voor om een schadevergoeding aan te rekenen van EUR 500 per “cooler”, alsook een beëindigingsbedrag aan te rekenen dat gelijk is aan de som van de huurgelden die, indien de huurovereenkomst niet zou zijn beëindigd, vanaf de dag van beëindiging tot het einde van de huurovereenkomst verschuldigd zouden zijn. Ingeval in de contractvoorwaarden een minimumafname water is opgenomen, zal het voormelde beëindigingsbedrag verhoogd worden met de som van de verkoopwaarde van de flessen water die, indien de huurovereenkomst niet zou zijn beëindigd, vanaf de dag van beëindiging tot het einde van de huurovereenkomst verschuldigd zou zijn. Ingeval in de contractvoorwaarden een prijs voor de onderhoudsbeurten is opgenomen, zal het voormelde beëindigingsbedrag verhoogd worden met de som van de prijs van de onderhoudsbeurten die, indien de huurovereenkomst niet zou zijn beëindigd, vanaf de dag van beëindiging tot het einde van de huurovereenkomst verschuldigd zou zijn.

13. Nalatigheden. Wanneer de huurder of de koper in gebreke blijft de betaling uit te voeren binnen de 15 dagen na factuurdatum of de bepalingen van huidige overeenkomst niet naleeft, dan behoudt S.-W. zich het recht voor om huidige overeenkomst te ontbinden. De huurder zal ondermeer een beëindigingsbedrag moeten betalen dat op dezelfde manier berekend wordt als in artikel 12 en de vervallen facturen zullen van rechtswege vermeerderd worden met een forfaitaire en onverminderde schadevergoeding gelijk aan 15%, met een minimum van EUR 50, zonder voorafgaande ingebrekestelling. De koper zal in geval van niet betaling van de aankoopprijs van de “cooler” een schadevergoeding gelijk aan 50 % van de aankoopprijs van de “cooler” dienen te betalen bovenop de aankoopprijs van de “cooler”. Daarenboven zal de huurder / koper vanaf de vervaldatum van iedere factuur van rechtswege een instrest van 12 % per jaar verschuldigd zijn zonder aanmaning. In geval van overmacht hebben S.-W. en de huurder het recht de uitvoering van de overeenkomst op te schorten of in overleg met de huurder een regeling te treffen.

14. Ophalen van de “cooler” en de flessen. De huurder zal op het einde van de huurovereenkomst aan S.-W. toegang verschaffen om de “cooler” en de flessen opnieuw op te halen.

15. Betwistingen. Het Belgische recht is van toepassing. De toepasselijkheid van andere algemene voorwaarden is uitdrukkelijk uitgesloten. Naargelang het gevorderde bedrag zijn de vrederechter van het kanton Meise of de rechtbanken van het arrondissement Brussel bevoegd kennis te nemen van geschillen tussen partijen. De nietigheid van één van voormelde bepalingen van huidige overeenkomst tast de geldigheid van de overige bepalingen niet aan.

16. Faling, vereffening, overname. De huurder stelt S.-W. hiervan op de hoogte zodat het toestel steeds en zonder bijkomende voorwaarden kan ter beschikking gesteld worden van S.-W. De huurder neemt hiervoor alle acties, hetzij rechtstreeks door hemzelf, dan wel door bemiddeling van de curator, de overnemer,... Wanneer één partij zich in een insolventieprocedure bevindt, worden wederzijdse schulden en vorderingen gecompenseerd.

CONDITIONS GENERALES DE LOCATION ET DEVENTE

Sauf convention écrite contraire, les présentes conditions générales de location et de vente s’appliquent à tous les engagements de locations, de ventes et de services fournis par Sip-Well s.a. (ci-après nommée S.-W.).

1. Prise d’effet. La convention de location conclue entre les parties entrera en vigueur dès le locataire ou l’acheteur a ura signé le contrat de location ou de vente et que le cooler aura été placé. Sauf stipulations contraires, la convention est conclue pour une durée de 36 mois.

2. Objet. S.-W. livrera l’eau conformément à la commande du locataire ou de l’acheteur. Toutes les livraisons à partir de 25 € (TVA exclue) d’achat sont gratuites. Pour un montant inférieur de 25 € (TVA exclue) par livraison, la participation du client au frais de transport s’élève à 4,98 € (TVA exclue). S.-W. loue ou vend un “cooler” tel que décrit au recto de la présente convention.

3. Indexation. Le prix du loyer initial et des livraisons d’eau est rattaché à l’indice santé et ce automatiquement et de plein droit. Le prix variera annuellement proportionnellement aux indices santé.

4. Frais et garantie. Le prix de l’eau, la location du “cooler”, les garanties réclamées et, de manière générale, tout frais à char¬ge du locataire ou de l’acheteur devront être payés à S.-W. endéans les 15 jours suivant la date de la facture. Le locataire ou l’acheteur s’engage également à supporter toutes taxes et autres charges qui pourraient être dues sur la livraison de l’eau ou l’usage du “cooler”. Le locataire ne peut réclamer d’intérêts sur le montant des différentes garanties constituées. Les parties conviennent que ce montant (“garantie de paiement”) doit être payé au préalable par le locataire à titre de garantie de bonne exécution de ses obligations découlant de la présente convention. S.-W. se réserve le droit, au cas où le locataire ne se serait pas plié aux engagements découlant de la présente convention, de compenser le montant dû avec le montant des garanties versé par le locataire dans le cadre de cette convention.

5. Avis de domiciliation. Au cas où le locataire ou l’acheteur décide d’honorer ses factures à l’aide d’un avis de domiciliation, ce dernier sera valable pour toute la durée du contrat. Toutefois, si le locataire ou l’acheteur venait à interrompre son avis de domiciliation S.-W. aura le droit de lui facturer les avantages financiers et/ou matériels éventuellement reçus au départ de cette domiciliation.

6. Placement et entretien du “cooler”. L’acheteur est tenu, à ses frais, afin que la livraison aie lieu (prise de conrant et canalisation des eaux en cas de coolers fonctionnants sur l’eau courante). S.-W. placera le “cooler” à l’adresse et à l’emplacement indiqué par le locataire ou l’acheteur. S.-W. s’engage à effectuer régulièrement un entretien du “cooler” loué. En cas de vente d’un “cooler”, les mêmes services sont assurés par S.-W. contre paiement. Cependant, S.-W. ne sera pas tenu pour responsable si la clause 8 n’est pas respectée par le locataire ou l’acheteur. Toutefois, le locataire ou l’acheteur devra supporter les réparations ou l’éventuel remplacement du “cooler” qui découlent de sa négligence ou d’une mauvaise manipulation. Le locataire ou l’acheteur n’apportera aucune modification au “cooler” et choisira S.-W. comme seul et unique réparateur. Le “cooler” ne peut être déplacé à une autre adresse qu’après en avoir averti S.-W. par écrit. Le locataire et l’acheteur donneront toujours accès à une équipe de S.-W. aux locaux où se trouve le “cooler”, ceci afin de leur permettre d’effectuer l’entretien et les réparations nécessaires, de livrer les bouteilles d’eau commandées et de reprendre les vidanges. Le locataire ne peut vendre les produits loués, ni les transférer à tierce partie, ni les sous louer, les donner en gage ou en hypothèque.

7. Réclamation. Toute réclamation concernant la livraison doit parvenir à S.-W. par lettre recommandée dans les 5 jours ouvrables suivant la livraison. Toute réclamation concernant la facture doit parvenir à S.-W. par lettre recommandée dans les 5 jours ouvrables suivant la date de la facture. Toute réclamation ne donne pas droit au client de ne pas payer ses factures ou de retarder ses paiements. Un paiement partiel n’est pas autorisé.

8. Emploi du “cooler” et des bouteilles. Le “cooler” loué ainsi que les bouteilles restent la propriété exclusive de S.-W. En cas de vente, le “cooler” et les accessoires resteront la propriété exclusive de S.-W. tant que les factures n’ont pas été payées par l’acheteur. Le locataire ou l’acheteur veillera à ce que le “cooler” et les bouteilles soient exclusivement employés pour les produits livrés par S.-W. Le locataire ou l’acheteur ne les réemploiera jamais à d’autres fins et/ou ne les remplira jamais d’autres liquides ou substances. Le locataire ou l’acheteur prendra soin du “cooler” et des bouteilles, les conservera à tout moment dans de bonnes conditions et suivra à cette fin les instructions de S.-W. Seules les bouteilles de S.-W. peuvent être utilisées sur les coolers. Les “coolers” et les bouteilles doivent être conservés à l’abris du soleil, de toutes autres sources de chaleur et être protégés de la poussière par le locataire ou l’acheteur. Le cooler ne peut être mis à l’extérieur.

9. Responsabilités. S.-W. ne donne aucune garantie quelconque sauf si celle-ci est mentionnée sur l’offre. Cela veut dire que S.-W. ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages occasionnés directement ou indirectement par le locataire ou l’acheteur du “cooler”. S.-W. décline toute responsabilité quant aux dommages directs et/ou leurs conséquences causés par l’utilisation du “cooler” (manque à gagner, perte financière, interruption de travail, perte de données, etc...). Le client reste responsable du contrôle régulier du bon fonctionnement du cooler afin d’éviter chaque dégât. En cas contraire, le client doit immédiatement prévenir S.-W. La responsabilité de S.-W. se limite de toute façon aux montants facturés et payés d’après le contrat de location ou d’achat existant. En ce qui concerne les coolers qui fonctionnent avec l’eau courante, S.-W. ne peut être responsable de la qualité de l’eau et des dommages occasionnés par l’eau courante.

10. Traitement des données personnelles. Les données (à caractère personnel) du locataire ou de l’acheteur seront enregistrées dans le fichier de S.-W., conformément à la loi de 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée. Ces données seront utilisées uniquement à des fins administratives, d’exécution de ce contrat et de direct marketing, ce qui permettra au client notamment d’être informé des nouveaux produits et services de S.-W.. Ces informations seront utilisées uniquement par Sip-Well s.a. et ne seront pas communiquées à des tiers. En acceptant de se soumettre au présent document, le locataire ou l’acheteur accepte que ses données sont traitées dans les conditions précisées ci-avant. Le locataire ou l’acheteur pourra exercer ses droits d’accès, de correction et d’opposition (en ce qui concerne les finalités de marketing direct) auprès du responsable du traitement : Sip-Well s.a., Technologielaan 3, 1840 Londerzeel.

11. Risque de perte. Aussi longtemps que le “cooler” et les bouteilles seront en possession du locataire ou de l’acheteur, celui-ci en supportera les risques de perte ou d’endommagement. Le locataire avisera immédiatement S.-W. par écrit en cas de vol, perte ou endommagement de l’appareil. Le locataire ou l’acheteur sera tenu pour responsable dans les cas précités pour tous les dommages encourus y compris pour le remboursement de la valeur du “cooler” et/ou des bouteilles. Indépendamment de ces dommages, la présente convention demeurera en vigueur.

12. Résolution de la convention. S.-W. ou le locataire pourront mettre un terme au contrat à condition d’en avertir l’autre partie par lettre recommandée au moins 6 mois avant l’échéance de la convention. En l’absence de résiliation, la convention sera reconduite de facto pour une nouvelle période de 36 mois ou pour toute autre période convenue. Au cas où le locataire souhaiterait résilier le contrat sans se conformer aux conditions précitées, S.-W. se réserve le droit de facturer une indemnité de EUR 500 par “cooler”. Sera également pris en compte, le montant des locations non encore perçu, si le contrat n’aurait pas été rompu. Si dans le contrat, il y a une convention supplémentaire de prise de bouteilles obligatoires, les bouteilles non encore utilisées seront également rajoutées sur le décompte jusqu’à la fin du contrat. Si on stipule dans le contrat que les entretiens sont payants et que le contrat est rompu avant la fin, on rajoutera les entretiens non encore effectués jusqu’à la fin de contrat.

13. Défauts. En cas de non-paiement par le locataire ou l’acheteur dans les 15 jours suivant la date de facture ou du non-respect des termes de la présente convention, S.-W. se réserve le droit de résilier le contrat. Le locataire devra payer une rupture de

contrat comme stipulé dans l’art. 12. et les factures échues seront majorées de plein droit d’une indemnité forfaitaire et invariable de 15 % à titre de dommages et intérêts, avec un minimum de EUR 50, et ce sans mise en demeure préalable. L’acheteur en défaut de paiement du “cooler” sera redevable à S.-W., d’une indemnité forfaitaire et invariable égale à 50 % du prix d’achat du “cooler” en plus du montant de la facture d’achat. De surcroît, le locataire / l’acheteur sera redevable à partir de l’échéance de la facture, de plein droit et sans mise en demeure, d’un intérêt de 12 %/an. En cas de force majeure, S.-W. et le locataire auront le droit de suspendre l’exécution de la présente convention et de trouver un règlement de commun accord.

14. Reprise du “cooler” et des bouteilles. A la fin de la convention de location, S.-W. aura accès aux lieux pour reprendre possession du “cooler” et des bouteilles.

15. Contestations. Le droit belge est d’application pour cette convention. L’application de toutes autres conditions générales est expressément écartée. Tout litige sera porté devant le Juge de Paix du canton de Meise, ou devant les Tribunaux de l’arrondissement de Bruxelles en fonction du montant réclamé. La nullité d’une disposition précitée n’affecte en rien la validité des autres dispositions de la présente convention.

16. Faillite, reprise ou curatelle. Le locataire informera S.-W. de toute faillite, reprise ou curatelle afin de permettre à S.-W. de récupérer son appareil à tout moment et ce sans conditions supplémentaires. Le locataire entreprendra lui-même les démarches nécessaires à ce sujet, soit par la voie du curateur, repreneur,... Quand une des parties est en procédure d’insolvabilité les dettes et créances réciproques seront compensées.